



## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének  
2018. december 11. (kedd) napján 13:00 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 3. nyilvános rendkívüli ülésén

Jelen vannak: Nagyné Trzcinska Renata elnök  
Danka Zoltán elnök-helyettes  
Dr. Várnai Dorota Izabela nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kovács Gabriella nemzetiségi referens

### **Nagyné Trzcinska Renata**

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá Dr. Várnai Dorota Izabela nemzetiségi önkormányzati képviselőt javasolja a jegyzőkönyv hitelesítésére.

### **Dr. Várnai Dorota Izabela**

Elfogadja a jelölést.

### **Nagyné Trzcinska Renata**

Szavazásra teszi fel Dr. Várnai Dorota Izabela nemzetiségi önkormányzati képviselő jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Dr. Várnai Dorota Izabela személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen 0 nem, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 94/2018.(XII.11.) szám alatt meghozta az alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 94/2018.(XII.11.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Dr. Várnai Dorota Izabela személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Ezt követően Nagyné Trzcinska Renata elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 86/2018.(XII.11.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)
- 2. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 88/2018.(XII.11.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás mellett 95/2018.(XII.11.) szám alatt, módosítással elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 95/2018.(XII.11.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 3. nyilvános rendkívüli ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

- 1. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 86/2018.(XI.27.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 2. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 88/2018.(XI.27.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

*Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.*

**1. Napirendi pont**

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 86/2018.(XI.27.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renáta elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 96/2018.(XII.11.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 96/2018.(XII.11.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Mikulás ünnepség” tárgyú 86/2018.(XI.27.) számú határozat 1. és 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:**

**1. a határozat 1. és 3. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:**

*„1. 2018. december 5-én 17:30 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendez a józsefvárosi lengyel nemzetiségű lakosok számára. A mikulási ünnepségen fellép Csordás Teresa énekkel, melyet Gulyás László klarinéton kísér, fellépési díjra 30 e Ft és annak járuléka, 5.265 Ft SZOCHO költséget határoz meg. A fellépők lengyel mikulás dalokat adnak elő szintetizátoron klarinét kísérettel, énekkel, majd az önkormányzat hagyományos vacsorával várja a rendezvény résztvevőit.”*

*„3. az önkormányzat 2018. évi központi működési támogatás működési általános tartalék előirányzatáról 84.378 Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás előirányzatára.”*

**helyébe a következő rendelkezés lép:**

*„1. 2018. december 5-én 17:30 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendez a józsefvárosi lengyel nemzetiségű lakosok számára. A mikulási ünnepségen az önkormányzat hagyományos vacsorával várja a rendezvény résztvevőit.”*

*„3. az önkormányzat 2018. évi központi működési támogatás működési általános tartalék előirányzatáról 49.113 Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás előirányzatára.”*

2. A határozat 2. és 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök  
Határidő: 2018. december 15.

**2. Napirendi pont**

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 88/2018.(XI.27.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)

**Nagyné Trzcinska Renata elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.  
Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 97/2018.(XII.11.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 97/2018.(XII.11.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „2018. évi évbúcsúztató rendezvény” tárgyú 88/2018.(XI.27.) számú határozat 2. és 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 2. és 3. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

*„2. Az évbúcsúztató rendezvény reprezentációs költségére 25 e Ft és annak járulékaira 10.042 Ft (4.105 Ft SZJA és 5.937 Ft EHO) keretösszeget fordít.*

*3. a 2018. évi központi működési támogatás tartalék előirányzatáról átcsoportosít 35.042 Ft-ot a személyi juttatás és járulékok előirányzatára”*

helyébe a következő rendelkezés lép:

*„2. Az évbúcsúztató rendezvény reprezentációs költségére 25 e Ft és annak járulékaira 10.042 Ft (4.105 Ft SZJA és 5.937 Ft EHO) keretösszeget fordít, továbbá az ünnepségen fellép Csordás Teresa énekkel, melyet Gulyás László klarinéton kísér, fellépési díjra 30 e Ft és annak járuléka, 5.265 Ft SZOCHO költséget határoz meg. A fellépők lengyel dalokat adnak elő szintetizátoron klarinét kísérettel, énekkel.*

*3. a 2018. évi központi működési támogatás tartalék előirányzatáról átcsoportosít 70.307 Ft-ot a személyi juttatás és járulékok előirányzatára”*

2. A határozat 1. és 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök  
Határidő: 2018. december 15.

**Nagyné Trzcinska Renata**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 13:30 órakor beza-  
rja

.....  
.....

**Jegyzőkönyv-hitelesítő**

Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina *Németh Edina*



JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



**Jelenléti ív**

a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat  
**3. nyilvános rendkívüli testületi üléséről, amelynek időpontja:  
2018. december 11. (kedd) 13:00 órakor**

1. Nagyné Trzcinska Renata

*Nagyné Trzcinska Renata*

2. Danka Zoltán

*Danka Zoltán*

3. Dr. Várnai Dorota Izabela

*Dr. Várnai Dorota Izabela*

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kovács Gabriella

*dr. Kovács Gabriella*

Németh Edina

*Németh Edina*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 86/2018.(XII.11.) számú határozat  
módosítása

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. december 11. napján  
3. nyilvános rendkívüli ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Mikulás ünnepség” tárgyú 86/2018.(XI.27.) számú határozat 1. és 3. pontját módosítani szükséges az alábbiak szerint:

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

**Határozati javaslat**

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat „Mikulás ünnepség” tárgyú 86/2018.(XI.27.) számú határozat 1. és 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 1. és 3. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

*„1. 2018. december 5-én 17:30 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendez a józsefvárosi lengyel nemzetiségű lakosok számára. A mikulási ünnepségen fellép Csordás Teresa énekkel, melyet Gulyás László klarinéton kísér, fellépési díjra 30 e Ft és annak járuléka, 5.265 Ft SZOCHO költséget határoz meg. A fellépők lengyel mikulás dalokat adnak elő szintetizátoron klarinét kísérettel, énekkel, majd az önkormányzat hagyományos vacsorával várja a rendezvény résztvevőit.”*

*„3. az önkormányzat 2018. évi központi működési támogatás működési általános tartalék előirányzatáról 84.378 Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás előirányzatára.”*

helyébe a következő rendelkezés lép:

*„1. 2018. december 5-én 17:30 órai kezdettel Mikulás ünnepséget rendez a józsefvárosi lengyel nemzetiségű lakosok számára. A mikulási ünnepségen az önkormányzat hagyományos vacsorával várja a rendezvény résztvevőit.”*

*„3. az önkormányzat 2018. évi központi működési támogatás működési általános tartalék előirányzatáról 49.113 Ft-ot átcsoportosít a személyi juttatás előirányzatára.”*

2. A határozat 2. és 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti tartalommal változatlan marad.

Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök  
Határidő: 2018. december 15.

Budapest, 2018. december 10.

Nagyné Trzcinska Renata elnök



ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *h*  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *h*  
JOGI KONTROLL: *abkud*

JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS



ELŐTERJESZTÉS

Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 88/2018.(XII.11.) számú határozat  
módosítása

Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renata (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. december 11. napján  
3. nyilvános rendkívüli ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat  
„2018. évi évbücsúztató rendezvény” tárgyú 88/2018.(XI.27.) számú határozat 2. és 3.  
pontját módosítani szükséges az alábbiak szerint:

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi  
Lengyel Önkormányzat „2018. évi évbücsúztató rendezvény” tárgyú 88/2018.(XI.27.)  
számú határozat 2. és 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:

1. a határozat 2. és 3. pontjában szereplő, módosítandó szövegrész:

*„2. Az évbücsúztató rendezvény reprezentációs költségére 25 e Ft és annak  
járuléka 10.042 Ft ( 4.105 Ft SZJA és 5.937 Ft EHO) keretösszeget fordít.*

*3. a 2018. évi központi működési támogatás tartalék előirányzatáról átcsoportosít  
35.042 Ft-ot a személyi juttatás és járulékok előirányzatára”*

helyébe a következő rendelkezés lép:

*„2. Az évbücsúztató rendezvény reprezentációs költségére 25 e Ft és annak  
járuléka 10.042 Ft ( 4.105 Ft SZJA és 5.937 Ft EHO) keretösszeget fordít,  
továbbá az ünnepségen fellép Csordás Teresa énekkel, melyet Gulyás László  
klarinéton kísér, fellépési díjra 30 e Ft és annak járuléka, 5.265 Ft SZOCHO  
költséget határoz meg. A fellépők lengyel dalokat adnak elő szintetizátoron klarinét  
kísérlettel, énekkel.*

*3. a 2018. évi központi működési támogatás tartalék előirányzatáról átcsoportosít  
70.307 Ft-ot a személyi juttatás és járulékok előirányzatára”*

2. A határozat 1. és 4. pontjában foglaltakat a módosítás nem érinti, az az eredeti  
tartalommal változatlan marad.

**Felelős: Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**Határidő: 2018. december 15.**

Budapest, 2018. december 10.



**Nagyné Trzcinska Renata elnök**

**ELŐTERJESZTŐ: NAGYNÉ TRZCINSKA RENÁTA ELNÖK JÓZSEFVÁROSI  
LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *d*  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *f*  
JOGI KONTROLL: *alku***



*JÓZSEFVÁROSI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT  
SAMORZĄD POLSKI W JÓZSEFVÁROS*



**MEGHÍVÓ**

**a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete**

**2018. december 11. (kedd) 13:00 órai kezdettel tartandó**

**3. nyilvános rendkívüli testületi ülésére**

**Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája**

**Napirend:**

- 1. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 86/2018.(XII.11.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 2. Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat 88/2018.(XII.11.) számú határozat módosítása**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)
- 3. Méltatlansági eljárás ZÁRT ÜLÉS**  
Előterjesztő: Nagyné Trzcinska Renáta (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2018. december 10.

Üdvözlettel:

Nagyné Trzcinska Renata  
elnök s.k.